



LES AMIS DU JUMELAGE

Marly le Roi

Bulletin de Juillet 2021

Chers amis,

Après une année placée sous le signe de restrictions, il est temps de regarder l'avenir avec un peu plus de sérénité.

Néanmoins en 2021 nous ne sommes pas restés inactifs, les cours de langue se sont déroulés via internet, (que nos professeurs soient ici remerciés), le conseil d'administration a travaillé via des réunions ZOOM, et les contacts avec les associations de nos villes jumelées ont aussi pu se faire via ZOOM ou internet. Certains membres de Amis du Jumelage ont pu participer à des réunions ZOOM avec les membres de la MTTA ou de la Freundeskreis.

Sur notre site nous vous avons proposé des lectures de livres écrits par des auteurs de nos villes jumelées.

Pour 2021-2022 nous allons reprendre progressivement nos activités, le 4 septembre nous serons présents au Forum des Associations, les cours d'allemand et d'anglais débuteront début octobre. L'assemblée générale se tiendra en présentiel le samedi 27 novembre.

*Concernant **Leichlingen**, Clarisse Zann a pris les commandes de la vice-présidence des Amis du Jumelage ; depuis son arrivée deux «newsletters» d'information ont été adressées à nos amis d'outre Rhin. Du 26 mai au 29 mai 2022 nous serons à Leichlingen pour une rencontre amicale tant attendue.*

***Viseu**, le 3 ou le 4 décembre nous vous proposerons la projection du film « Le Consul de Bordeaux » en présence de l'un de ses petits-fils. Cette projection était initialement prévue le 17 mars 2020, quelques jours après le début du 1^{er} confinement !*

Au deuxième trimestre 2022 nous célébrerons le 25^e anniversaire du jumelage qui aurait dû être fêté en 2021, la disparition brutale du maire de Viseu, les contraintes électorales et sanitaires ont bouleversé le calendrier.

***Marlow**, en 2022 nous fêterons les 50 ans de jumelage à l'occasion de la venue de nos amis de la MTTA du 12 au 16 mai. La commission Marlow est à pied d'œuvre, dès la rentrée vous aurez un aperçu du programme à venir.*

Le programme de 2022 est bien chargé, mais nous avons tant de rencontres à rattraper !

En attendant de vous revoir au forum des associations je vous souhaite au nom du conseil d'administration de très bonnes vacances placées sous le signe de l'optimisme, du soleil et des jumelages.

Bien cordialement,

Patrick Gautier, Président

Marly – Leichlingen

Chers amis,

J'espère que vous avez pu traverser cette nouvelle période de confinement liée à la pandémie Covid-19 sans souci de santé. Malheureusement, la crise sanitaire a encore bouleversé la vie de tout un chacun et nous a empêchés pour la deuxième année consécutive de retrouver physiquement nos amis allemands.

Néanmoins, nous n'avons pas abandonné et avons décidé d'organiser par petits groupes, des échanges par visioconférence.

Nous avons également mis en place une Newsletter qui sera éditée 4 fois par an, (4 saisons). Cette Newsletter aborde succinctement les activités sur Marly-le-Roi. Nos amis allemands ont accueilli les Newsletters printemps et été avec plaisir.

Nous sommes tous impatients de revoir nos amis allemands ! Nous irons à Leichlingen du **jeudi 26 (Ascension) au dimanche 29 mai 2022**.

Pour ce voyage, tant attendu, vous aurez toutes les informations en temps utile.

Je vous souhaite de passer de très belles vacances et de prendre soin de vous.

Clarisse Zann

Tél. : 06 81 93 56 38 / e.mail : clarisse.zann78@gmail.com

Marly – Viseu

Bonjour à vous toutes et tous.

Nos relations avec Viseu sont toujours aussi actives, chaleureuses et porteuses d'espoir.

Nous communiquons régulièrement avec le Président de l'association sœur (Saberes e Sabores Grão vasco) nous permettant ainsi de conserver et développer le lien avec nos amis de Viseu.

Pour vous permettre de **mieux connaître cette association** très active et avec de nombreuses ramifications internationales, nous allons durant cet été publier sur notre site un article - tiré de la revue Viseu Internacional - très intéressant et très riche d'informations ; un message spécifique vous sera envoyé le moment venu.

Nous maintenons bien entendu notre projet de **projeter le film « Le consul de Bordeaux »** dont je vous ai déjà parlé. Là aussi dès que nous avons une date et un lieu, nous vous le ferons savoir.

Enfin nous allons préparer avec la Municipalité le **25ème anniversaire du jumelage Marly-le-Roi/Viseu** dont la date n'est pas encore connue (vraisemblablement au printemps 2022).

Nous vous donnons rendez vous sur le stand de notre Association lors de la journée du 4 septembre. Nous en saurons peut-être plus sur ces 2 points à ce moment.

En attendant bel été

Jean-Didier Cléménçon

Tél. : 01 39 16 61 34 / e.mail : jdcllemencon50@gmail.com

Marly – Marlow

Chers amis,

Bien sûr, nous n'avons pas encore pu revoir nos amis anglais, mais nous avons eu beaucoup d'échanges avec eux, par mails, par téléphone et aussi lors d'une première réunion Zoom franco-anglaise, le 25 mai ; nous espérons en refaire d'autres après la rentrée, en établissant un roulement pour que nous soyons nombreux à y participer, nous vous contacterons.

Et voici une bonne nouvelle pour l'année prochaine, nous attendons la venue de nos amis anglais à Marly **du jeudi 12 au lundi 16 mai 2022**.

Nous vous rappelons que le programme de leur séjour sera chargé, marqué principalement par les 50 ans de jumelage Marlow – Marly qui seront préparés, bien sûr, avec la Municipalité.

La commission Marlow s'est déjà penchée sur le programme des visites, en particulier celles du vendredi 13 mai : nous avons déjà travaillé sur le thème des abbayes normandes (Jumièges et Saint Wandrille), mais rien n'est décidé ; d'autres idées à étudier : Lyons-la-Forêt et le château de Vascoeuil, Vernon et le château de Bizy, le château d'Anet....

Le dimanche 15 mai après-midi, nos amis anglais ont demandé la visite du château de Breteuil.

Il faudra aussi préparer la journée du samedi 14 mai : animation dans la ville, la **soirée festive des 50 ans**.

Si vous avez des idées de visite, des idées pour les 50 ans de jumelage, elles seront les bienvenues ; n'hésitez pas à nous contacter pour rejoindre la Commission Marlow, cela nous aiderait tant !

Bon été à vous tous

Dominique Aupépin

Tél. : 06 66 27 97 55 / e.mail : dominique.aupepin@laposte.net

De la part de la MMTTA (Marlow Marly Town Twinning Association) **et des Amis du Jumelage**

Une triste nouvelle : Jan Caddie est décédée le 6 juillet à Marlow

« Jan has been a member of the MMTTA from close to when it started and had been on the committee for a majority of those years.

As a leading member of our organisation, we have benefited greatly from her involvement and especially from her excellent organisational and IT skills (compétences informatiques). She created and maintained our membership database amongst many other things. »

John Smith, secrétaire de la MMTTA



*Jan était une fidèle du jumelage Marlow-Marly.
Elle était discrète, tout en étant dynamique, efficace.
Jan était une personne que beaucoup appréciaient ;
elle était agréable, chaleureuse, toujours intéressée et
ouverte sur le monde ; elle était aussi très
à l'écoute des jeunes
Vos messages et ceux de nos amis anglais montrent
combien Jan a apporté à l'amitié qui est la base de notre
association de jumelage*

Marly – Kita

Kita est devenue une Région à part entière, et ne dépend plus donc de la région de Kaye.

Suite au décès du Dr Samakoun KEITA, le bureau de l'AJMK (association Jumelage Marly Kita) basée à Kita est renouvelé : Modibo SANOGO en est maintenant le Président, et le Dr Tamadian Keita, le Vice-Président. Plusieurs femmes participent à ce bureau élargi.

La mission « **Dermatose** » a été positive :

- le projet « Formation pratique des techniciens de santé sur la prise en charge des dermatoses dans les CSCOM (centres de santé communautaires) » de 10 villages du cercle de Kita est maintenant terminée.

- les dépistages dermatologiques ont été un succès : de nombreux cas de dermatoses dont des cas de lèpres ont pu être détectés et traités.

Il reste encore dix CSCOM à visiter, il faudrait alors trouver un nouveau financement pour une deuxième mission « Dermatose ».

Bon été à tous

Dr Héliane Missey-Kolb, Présidente de MPSGK (Marly-Poissy-Saint Germain-Kita)
et Dominique Aupépin

Cours de langues

Pendant cette année scolaire 2020-2021, les cours se sont principalement déroulés via des logiciels de visioconférence, avec l'accord de nos professeurs que nous remercions. Nous espérons reprendre les cours normalement, à la rentrée prochaine.

Les cours de langue des Amis du Jumelage ont lieu le soir de 20h30 à 22h. Vous retrouverez les précisions sur les cours dans « Les dates à retenir » à la fin du bulletin.

Soyez vigilants et passez de bonnes vacances.

Marie-Anne Gacon

Tél. : 01 39 58 03 06 / e.mail : granny.marieanne@gmail.com

Nouveau bureau des Amis du Jumelage

Patrick Gautier, Président

Clarisse Zann, Vice-Présidente Leichlingen

Dominique Aupépin, Vice-Présidente Marlow

Jean Didier Cléménçon, Vice-Président Viseu

François David, Trésorier

Anny David, Secrétaire

Jacques Aupépin, Trésorier adjoint

Rédaction du Bulletin et communication : D. et J. Aupépin

Suivi des cours de langues : Marie Anne Gacon

Dates à retenir

Samedi 4 Septembre 2021 : Forum des Associations, Parc Jean Witold, de 14h00 à 18h00. Nous vous présenterons nos activités : cours de langues, rencontres entre familles marlychoises et celles de nos villes jumelées...

Mardi 7 et mardi 14 Septembre 2021 : Inscriptions aux cours de langues (Allemand, Anglais) de 20h30 à 21h30, Salle Ravel, RdC de la Maison Jean Witold. Les cours commenceront début Octobre et suivront la période scolaire ; ils ont lieu le soir de 20h30 à 22h. Le forfait de 285 € sera à régler en 1 ou 3 chèques dès l'inscription. Rens. : M.A. Gacon 01 39 58 03 06, granny@noos.fr.

Samedi 27 novembre 2021 : Assemblée générale, salle Claude Luter, Maison des Associations ; vous recevrez une convocation.

Printemps 2022 :

- Le séjour de nos amis anglais à Marly du **12 au 16 mai 2022**
- Le voyage à Leichlingen, du **26 mai (Ascension) au 29 mai 2022**

N'oubliez pas de rester informé en consultant notre site internet : www.adj-marlyleroi.fr



La Roseraie du Jardin Maillol
© François Travaux | Ville de Marly-le-Roi

*Voici une photo d'été, extraite du site de Marly pour vous souhaiter :
Guten Ferien ! Happy Holidays ! Boas Ferias ! Bon été !*